

## CATALYST-PROPEL SÅDAN PÅFØRES ORTOSEN (FORTS.)

CATALYST-PROPEL – ANVISNINGAR FÖR APPLICERING (FORTS.) / CATALYST-PROPEL BRUKSANVISNING (FORTS.) / CATALYST-PROPEL KÄYTTÖOHJEET (FORTS.)

### DANSK

#### JUSTERINGER AF BEVÆGELSESMRÅDET

Catalyst•Propel er udstyret med standard 5 graders ekstensionsstop. Der kan installeres yderligere fleksions- og ekstensionsstop hvis de ordineres af din behandler, eller hvis der er behov for det for at opnå optimal funktion eller for bedre tilpasning af ortosen. Disse skal indsættes af behandleren, der tilpasser din ortosen. Der er inkluderet valgfrie ekstensionsstop på 0°, 10°, 15°, 20° og 25° og valgfrie fleksionsstop på 45°, 60°, 75° og 90° med hver ortose.

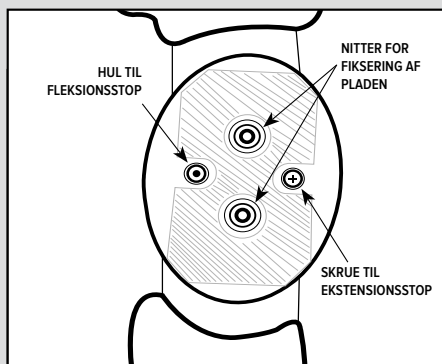
**VIGTIGT:** Begge knæled skal indstilles til den samme ekstension og/eller fleksion. For en ekstensionsbegrænsning på 0° skal der bruges ekstensionsstop på 0°.

#### SÅDAN SKIFTES ET EKSTENSIONSSTOPP:

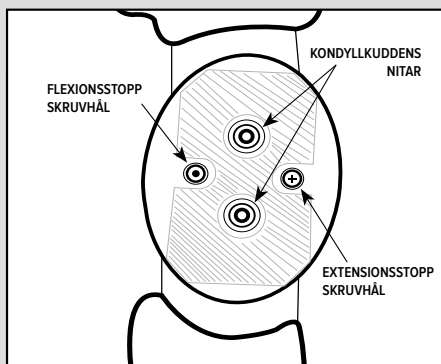
Afskruer skruen på forsiden af knæledskapslen. Ryst den for at få ekstensionsstoppet på 5 grader ud. Indsæt et andet ekstensionsstop foran i knæledet, og skrue skruen i igen. Gentag for den modsatte side.

#### SÅDAN INDSÆTTES ET FLEKSIONSSTOPP:

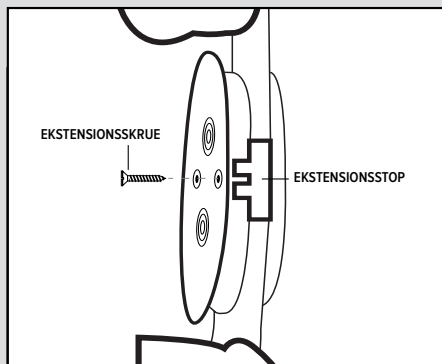
Indsæt et fleksionsstop bag i knæledet og fastgør det med den ekstra skrue, der er fastgjort til fleksions-/ekstensionsstop enheden. Gentag for det modsatte led.



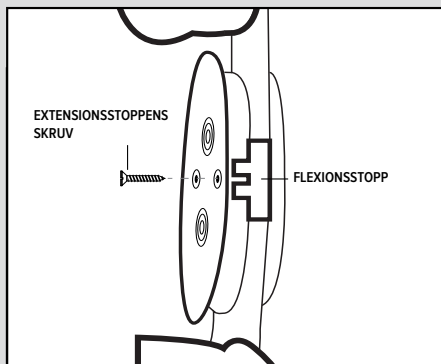
SET INDEFRA



VY INIFRÅN



SET FORFRA



VY FRAMIFRÅN

### SVENSKA

#### NTERVALL FÖR RÖRELSEINSTÄLLNINGAR:

Catalyst•Propel levereras med standard 5-graders Extensionsstopp. Ytterligare flexions- och extensionsstopp kan installeras om de ordineras av din läkare eller behövs för optimal prestanda eller anpassning av ortosen. Dessa ändringar skall göras av den person som provat ut ortosen. Valfria 0°, 10°, 15°, 20° och 25° extensionsstopp och valfria 45°, 60°, 75° och 90° flexionsstopp ingår med varje ortos.

**VIKTIG:** Båda lederna måste ställas in med samma extensions/ flexionsstopp. För 0° begränsning i extension, måste 0° extensionsstopp användas.

#### FÖR ATT ÄNDRA EXTENSIONSSTOPP:

Skruva ut skruen på framsidan av gångjärnsskyddet. Skaka ut den femgraders ekstensionstoppet. Sett inn et annet ekstensionstopp på fremsiden av leddet og sett skruen tilbake på plass. Gjenta for leddet på motsatt side.

#### FÖR ATT ÄNDRA FLEXIONSSTOPP:

Sätt önskad flexionsstopp i platsen på ledens baksida. Använd sen den medföljande extra skruen för att säkra flexionsstoppet på utsidan. Upprepa på motsatt sida.

### NORSK

#### JUSTERING AV BEVEGELSESMRÅDE:

Catalyst•Propel har femgraders utvidelsestrinn som standard. Ytterligere fleksjon- og ekstensionstopp kan monteres hvis det er foreskrevet av legen din, eller hvis det er nødvendig for optimal funksjon eller for at skinnen skal passe. Disse skal settes inn av fagpersonen som tilpasser skinnen. Valgfrie ekstensionstrinn på 0°, 10°, 15°, 20° og 25° og fleksjonstrinn på 45°, 60°, 75° og 90° følger med skinnen.

**VIKTIG:** Begge leddene må være angitt til samme ekstensjons- og/eller fleksjonsinnstillinger. For ekstensjonsbegrænsning på 0°, må ekstensionstopp på 0° brukes.

#### ENDRE EKSTENSJONSTOPP:

Skru løs skruen på fremsiden av leddets hette. Rist ut det femgraders ekstensionstoppet. Sett inn et annet ekstensionstopp på fremsiden av leddet og sett skruen tilbake på plass. Gjenta for leddet på motsatt side.

#### SETTE INN FLEKSJONSTOPP:

Sett inn et fleksjonstopp på baksiden av leddet og sikre med den ekstra skruen som er festet til treet for fleksjon-/ekstensionstopp. Gjenta for leddet på motsatt side.

### SUOMI

#### LIIKKEEN SÄÄTÖALUEET:

Catalyst•Propel -tuessa on vakiona 5° asteen ekstensiorajoittimet. Lisäksi voidaan asentaa täydentäviä fleksio- ja ekstensiorajoittimia, jos lääkärisi niin määrää tai niitä tarvitaan tuen optimaalisen toiminnan tai istuvuuden vuoksi. Tukea säädetä tekevän tekniikan on asennettava ne. Jokaisen tuen mukana toimitetaan valinnaiset 0, 10, 15, 20 ja 25° asteen ekstensiorajoittimet ja valinnaiset 45, 60, 75, ja 90 asteen fleksiorajoittimet.

**TÄRKEÄÄ:** Tuen molemmilla puolilla olevien ekstensio- ja fleksioasetuksien on oltava samat. 0 asteen ekstensiorajoitusta varten on käytettävä 0 asteenekstensiorajoittimia.

#### EKSTENSIOARJOITTIMEN VAIHTAMINEN:

Ruuvaa nivelen kannen etuosassa oleva ruuvi irti. Ravista 5 asteen ekstensiorajoitin ulos. Aseta toinen ekstensiorajoitin nivelen etuosaan ja ruuvaa ruuvi takaisin paikalleen. Toista vastakkaiselle nivelelle.

#### FLEKSIOARJOITTIMEN KIINNITTÄMINEN:

Aseta fleksiorajoitin nivelen takaosaan ja kiinnitä se paikalleen ylimääräisellä ruuvilla, joka on kiinnitetty fleksio-/ekstensiorajoitinakseliin kiinnitystä varten. Toista vastakkaiselle nivelelle.

### DANSK

#### INDIKATIONER:

- Stabilisering af ACL, MCL, PCL, LCL eller behandling af instabiliteter i en kombination af ligamenter
- Præ- og postoperativ anvendelse
- Konservativ behandling af skade på ligamenter eller utilstrækkelige ligamenter
- Profylaktisk støtte til atletiske aktiviteter

#### ADVARSLER:

Oplever du smerte, hævelse, ændret følelsens eller unormale reaktioner mens du bruger dette produkt, skal du kontakte din lokale repræsentant.

#### MÅ KUN BRUGES AF DEN SAMME PATIENT.

**BEMÆRK:** Selvom de mest avancerede teknikker er taget i brug for at opnå maksimal kompatibilitet mellem funktion, styrke, holdbarhed og komfort, er denne anordning kun ét element i den samlede, lægeordnede behandling. Der er ingen garanti for at undgå skader ved brug af denne anordning.

**GARANTI:** VQ OrthoCare yder garanti mod defekter i materialer eller forarbejdning på alle dets produkter, gældende fra den oprindelige købsdato. Almindelig brugsforbrug betragtes ikke som fejl. For mere information om produktet garanti, skal du kontakte din lokale repræsentant.

### SVENSKA

#### INDIKATIONER:

- Stabilisering av ACL (främre korsband), MCL [medial kollateralligament], PCL [bakre korsband], LCL [lateral kollateralligament och korsband] eller behandling av kombinerade ligament ostadigheter.
- För användning före- och efter kirurgisk ingrepp
- Konservativ behandling av ligament- skador eller brist.
- Profylaktisk skydd för idrottsaktiviteter

#### VARNINGAR:

Om du upplever smärta, svullnad, känslighetsförändringar eller ovanliga reaktioner när du använder denna produkt, tag av ortosen och kontakta genast din utprovaren.

#### ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT

**MEDELANDE:** Även om allt arbete har gjorts med användning av världens modernaste tekniker för att uppnå maximal kompatibilitet mellan funktion, styrka, hållbarhet och komfort, är denna enhet endast en del i den totala behandlingsprogrammet som skall administreras av en yrkesutövare inom hälso- och sjukvården. Det finns ingen garanti för att skada kommer att förhindras genom användning av denna medicinteknisk produkt.

**GARANTI:** VQ OrthoCare garanterar alla sina produkter mot fel i material och utförande, från och med det ursprungliga inköpsdatumet. Normalt slitage vid användning av en produkt anses inte som ett fel. Kontakta VQ OrthoCare på 949.261.3000 för information om garanti angående en särskild produkt. Utanför USA, var vänlig kontakta leverantören som levererade din ortos.

### NORSK

#### INDIKASJONER:

- Stabilisering av ACL, MCL, PCL, LCL eller behandling av kombinerte, ustabile leddbånd
- Bruk før og etter operasjon
- Konservativ behandling av leddbåndskade eller -mangel
- Forebyggende skinner for idrettsaktiviteter

#### ADVARSLER:

Hvis du opplever smerte, heving, følelesendringer eller uvanlige reaksjoner ved bruk av produktet, må du kontakte tilpasseren din.

#### KUN TIL BRUK AV EN ENKELT PASIENT.

**MERKNAD:** Til tross for at alle tiltak har blitt utført med toppmoderne teknikker for å oppnå maksimal kompatibilitet for funksjon, styrke, holdbarhet og komfort, er denne enheten kun ett element i det totale behandlingsprogrammet, som administreres av en helsefagarbeider. Det er ingen garanti for at bruk av denne enheten vil forhindre skade.

**GARANTI:** VQ OrthoCare garanterer alle dets produkter mot materielle feil og fabrikkasjonsfeil fra opprinnelig kjøpsdato. Vanlig slitasje ved bruk av et produkt anses ikke som en feil. Kontakt Camp Scandinavia hvis du vil ha spesifikk informasjon om produktgaranti.

### SUOMI

#### INDIKAATIOIT:

- Polven risti- ja sivusiteiden ACL, MCL, PCL ja LCL stabilointi tai samaan
- Aikaan esiintyvien nivelsideinstabiiteettien hoito
- Käytettäväksi ennen ja jälkeen leikkausta
- Nivelsidevaurioiden tai -puutosten suojaava hoito profylaktinen tuki urheilutoimintaan.

#### VAROITUKSET:

Jos sinulla on kipua, turvotusta, tuntuuutoksia tai epätavallisia reaktioita, kun käytät tätä tuotetta, ota yhteys VQ OrthoCare potilasastoon numeroon **800.452.7993**, lääkäriin tai tukeesi toimittajaan.

#### VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.

**ILMOITUS:** Vaikka olemme kaikin tavoin pyrkineet viimeisintä tekniikkaa käyttäen saavuttamaan toiminnan, vahvuuden, kestävyuden ja mukavuuden parhaan mahdollisen yhdistelmän, tämä laite on vain yksi osa lääketieteen ammattilaisten toteuttamassa kokonaisvaltaisessa hoito-ohjelmassa. Emme takaa, että tämän laitteen käyttö estää vaurioitumista.

**TAKUU: WARRANTY** VQ OrthoCare takaa kaikki tuotteensa alkuperäisestä ostopäivästä alkaen materiaalivirheiden ja valmistuslaadun osalta. Käytöstä seuraavan normaalin kulumisen ei katsota olevan tuotevirhe. Pyydä tietyn tuotteen takuutietoja ottamalla yhteys tuen toimittajaan.



1390 Decision Street, Suite A • Vista, CA 92081 • USA

#### EU Manufacturer:

18011 Mitchell South, Suite A • Irvine, CA 92614 • USA  
800.266.6969 • [www.vqorthocare.com](http://www.vqorthocare.com)



EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
The Netherlands



Med forbehold for et eller flere patenter anført på [www.vqorthocare.com/patents](http://www.vqorthocare.com/patents)

Med förbehåll för en eller flera patent som finns upptagna på [www.vqorthocare.com/patents](http://www.vqorthocare.com/patents)

Underlagt en eller flere patenter. Se nettsiden [www.vqorthocare.com/patents](http://www.vqorthocare.com/patents)

Yhden tai useamman patentin alainen. patentit luetteluo osoitteessa [www.vqorthocare.com/patents](http://www.vqorthocare.com/patents)

© 2018 VisionQuest Industries Inc. VQ0362014REVA

## Brugsanvisning (Instruktioner för Användning / Instruksjoner for bruk / Käyttöohjeet)

# Catalyst•Propel™

### ORTOSE FOR LIGAMENT I KNÆ

(KNÅ LIGAMENTORTOS / KNEORTOSE FOR LEDDBÅND / POLVEN NIVELSIDETUKI)



AKTIV LÅRMANCHET  
(Aktiv Lärmansjett/Aktiivinen Reidekeppa)



STIV TOP  
(Styv Överdel/Stiv Topp/Joustamaton Yläosa)



